Hensoku-kei Quadrangle

By Banjo Azusa

RAVENS SCANS

CHAPTER 12
NEVER LET ME GO

Credits:

Translator: Holyeyecola
Proofreader: Plant
Redrawer: Yaboku
Typesetter: Jonskb

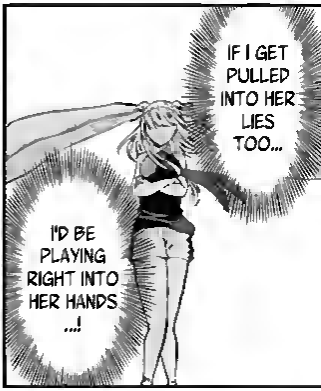
Follow us:
english.ravens-scans.com
fb.com/RavensScansEnglish

...I REALLY
CAN'T REMEMBER ANYTHING...
I STAYED HERE FOR THE SCHOOL FESTIVAL'S CLUB HEAD MEETING
BUT AS SOON AS I CAME TO, I WAS OUT HERE DRESSED LIKE THIS...
.....
...ME NEITHER
NEITHER DO I
SEX: STACE
Gu...
...What's wrong Azuma?
...Student of Youth Manual"'s mark, huh...
...No, it's flipped...
EH... AH, YEAH...
THIS MARK IS KIND OF...
THAT ALSO, BUT...

I FEEL LIKE
I'VE SEEN SOMETHING SIMILAR SOMEWHERE AROUND THE SCHOOL BEFORE...
2
IT'S NO GOOD...
I CAN'T REMEMBER...
SO WHERE WERE WE...

最新コミックス③巻、2月12日発売!!
変則系
クアドラングル
Anomalous system
Quadrangle
万丈 梓
Azusa Banjo presents
Retake12:
Never let me go

4 SFX: MALICIOUS MOVEMENT



SFX: HEH

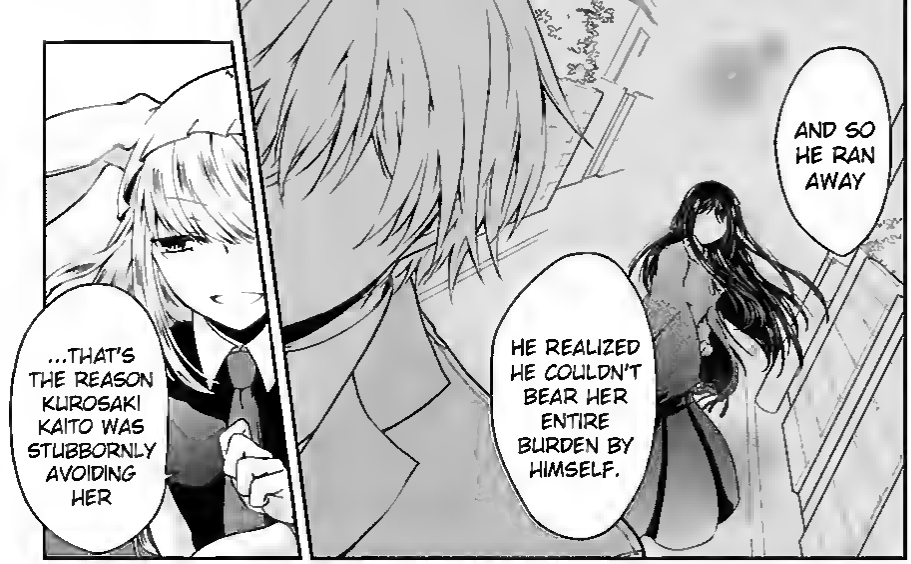
...YOU'RE WRONG
BECAUSE SHE'S "NICE TO EVERY-ONE"?
CHINO-SAN IS NICE TO EVERY --
... THA
THAT'S
SFX: HAA...
5
...YOU CAN TELL BY LOOKING INTO THE DEPTHS OF HER HEART WITHIN THIS SPACE...
SHE IS ONLY NICE TO YOU BECAUSE YOU ARE USEFUL TO HER.

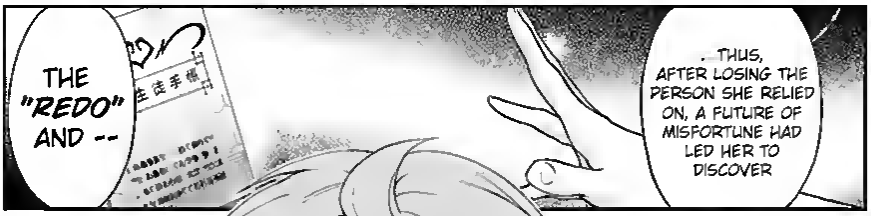
SINCE CHILDHOOD, ALL SHE EVER SOUGHT WAS A PARENT'S TOUCH
SHE WAS STUCK IN BETWEEN HER PARENTS' CONFLICTS
AND WITH NOBODY TO TURN TO FOR HELP, SHE HAD CREATED HER OWN WAY OF ESCAPING

THE FIRST PERSON SHE RELIED ON WAS HER CHILDHOOD FRIEND KUROSAKI KAITO

"FIND A PERSON WHO WOULD TREASURE ME," THAT IS
AND SHE UNCONSCIOUSLY RELIED ON IT

HOWEVER,
HE SOON REALIZED HER TROUBLESOME NATURE


AND SO HE RAN AWAY
HE REALIZED HE COULDN'T BEAR HER ENTIRE BURDEN BY HIMSELF.
...THAT'S THE REASON KUROSAKI KAITO WAS STUBBORNLY AVOIDING HER


. THUS, AFTER LOSING THE PERSON SHE RELIED ON, A FUTURE OF MISFORTUNE HAD LED HER TO DISCOVER
THE "REDO" AND --

YOU.

HE STANDS IN HER FAVOR
HE "REDO"S FOR HER SAKE
AFTER MEETING YOU RE-PEATEDLY
SHE UNCON-SCIOUSLY BEGAN TO PERCEIVE
SHE THOUGHT.
"IF I RELY ON THIS PERSON I SHOULD BE SAFE."
ALWAYS BEING THERE BY YOUR SIDE
SHE WAS ESPECIALLY NICE TO YOU
AND EVER SINCE THEN

AND IF YOUR HEART SEEMED LIKE IT WAS SUFFERING, SHE WOULD BE THERE FOR YOU
OCCASIONALLY, SHE'D LET A CRY OUT JUST TO FAN OUT YOUR DESIRE TO PROTECT HER
ALL OF IT TO ENSURE HER OWN PROTECTION
ALL FOR THE SAKE OF CONVENIENTLY KEEPING HER "DEPENDABLE GUY" AT THE PALM OF HER HAND
—THAT'S RIGHT, I GUESS IT COULD ALL BE JUST A BLUFF
...THAT'S
SFX STEP
CAN YOU TRULY BELIEVE THAT?
BUT

IF THAT IS TRULY THE CASE THEN...
COULD YOU STILL LOVE HER?
DO YOU REALLY BELIEVE SHE STILL WANTS YOUR PROTECTION FROM THE BOTTOM OF HER HEART LIKE BEFORE?
...
SFX: FLINCH
...NOW
STRAY TO YOUR HEART'S CONTENT ...
AND FALL...

MAKI EIJI --
WHAT IS...
THIS...
SFX: CHUCKLE
11
CHINO-SAN
BELIEVES THAT I'M DEFINITELY GONNA SAVE HER
AND SHE'S DEPENDING ON ME...?
SFX: SLIP
...!
SFX: GASP

--
THAT'S
MORE THAN I'VE EVER WANTED

...!

IT MIGHT BE TRUE THAT IN CHINO-SAN'S RECOLLECTION ONLY KUROSAKI EXISTS
BUT ALL OF THAT IS IN THE PAST

CHINO-SAN IS DEPENDENT ON ME?
IF SO,
THEN WHAT THE CURRENT CHINO-SAN NEEDS RIGHT NOW
IS ME!

SO YOU WOULDN'T MIND --
SFX: DASH

SFX THUD
IF I TAKE HER BACK, WOULD YOU...?
SFX· STOPS
BANG

...IT'S TOO BAD HUH
USING THAT BULLSHIT STORY OF YOURS
YOU WANTED TO PUT ME IN THE SAME STATE AS CHINO-SAN, RIGHT?
...THIS GUY...
HE SHOOK OFF THE SPACE-TIME VALLEY'S EROSIONAL EFFECT ON THE SOUL...
SORRY BUT,
COMPARED TO WHAT I MYSELF DID TO HER PAST TO MAKE HER FUTURE SUCH A MESS
THIS KINDA STUFF DOESN'T EVEN MAKE ME TWITCH
CHINO-SAN

...IT STILL HASN'T BEEN EVEN HALF A YEAR SINCE WE'VE STARTED OUR "REDO" ...!!

...YOU WERE CONSIDERING WHAT TO DO DURING SUMMER BREAK AFTER THE EXAMS WERE OVER WEREN'T YOU!?

WITH EVERYONE ... WITH ME...
WE PUT A LOT OF THOUGHT AND PLANNING INTO IT DIDN'T WE...!?
SFX: HALT

WHO SAID WE HAVE TO DO IT TOGE-THER...!!
YOU'RE THE ONE ..
17
HOW IS THAT "TOGETHER" IF CHINO-SAN ISN'T THERE!
SFX: TWITCH

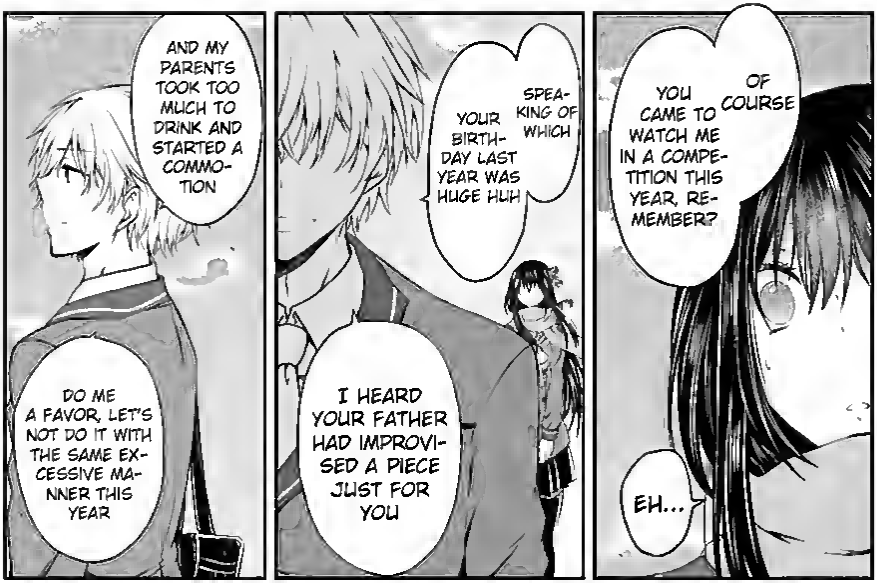
...
KOTO-HA?
.....AH, IT'S NO-THING
IT'S JUST...

CHINO-SAN...!!
I

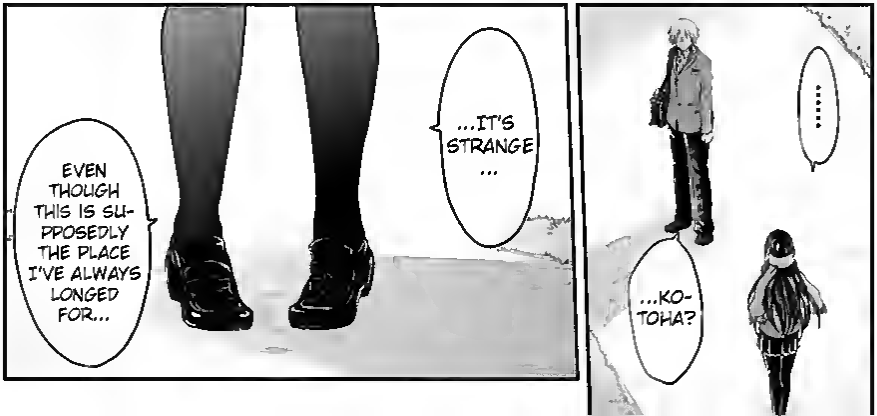
...
KAITO
YOU'VE KEPT PLA-YING THE PIANO...

SFX: BREATH IN

...I SAID
I WAS IMPELLED TO TAKE ON THE PIANO ROLE FOR THE CHOIR CLUB'S COM-PETITION.
BUT IF I DO IT THEN I'D HAVE TO JOIN THEIR CLUB


AND MY PARENTS TOOK TOO MUCH TO DRINK AND STARTED A COMMOTION
DO ME A FAVOR, LET'S NOT DO IT WITH THE SAME EXCESSIVE MANNER THIS YEAR
SPEAKING OF WHICH
YOUR BIRTHDAY LAST YEAR WAS HUGE HUH
I HEARD YOUR FATHER HAD IMPROVISED A PIECE JUST FOR YOU
OF COURSE
YOU CAME TO WATCH ME IN A COMPETITION THIS YEAR, REMEMBER?
EH...

...
RIGHT
...
THAT'S


EVEN THOUGH THIS IS SUPPOSEDLY THE PLACE I'VE ALWAYS LONGED FOR...
...IT'S STRANGE ...
.....
...KOTOHA?

SOME-HOW, KAI-TO..
YOU SEEM LIKE A STRAN-GER TO ME...
SFX: WHOOSH
...AFTER ALL, THIS
IS A FAKE WORLD
20
YEAH
FAKE... WORLD ...?
...KOTOHA
SFX: SLIDE

YOU MUST NOT
STAY IN THIS WORLD ANY LONGER
... EH ...
...BE-CAUSE
IT'S NOT LIKE YOU ESCAPED HERE
BECAUSE YOU GOT SICK OF THE EXTE-RIOR ME, RIGHT?
NO... WAY .....
...FOR ME... TO HATE YOU
THERE'S NO WAY ...
...ABSO-LUTELY ...
NOT...

I...
WHICH-EVER KAITO IT MAY BE
I COULD NEVER COME TO HATE HIM...
... IF THAT'S THE CASE
THEN IF YOU DON'T RETURN TO THE EXTERIOR WORLD
SFX: SLIDE
YOU'LL NEVER BE ABLE
TO PROPER-LY WORK OUT THINGS IN OUR CLUB, NOR WITH THE EX-TERIOR ME

... BUT
WHILE I'M GONE,
MAKI-KUN AND AZUMA-SAN COULD...
...!
SFX: GASP

THERE
LOOKS LIKE HE CAME FOR YOU
23
...!
WHY WOULD YOU THIS FAR...
...THERE'S NO BE-NEFIT IN IT FOR YOU
SFX: ROOOAARR

ISN'T IT OBVIOUS ?
IT'S BECAUSE I LOVE HER...!!
EVEN IF SHE'S USING ME OR WHATEVER, I DON'T CARE
IN FACT,
I'M GONNA TAKE HER TO A GOOD FUTURE BEFORE SHE STARTS REGRETTING IT!

IF SHE'S WALKING ALL ALONE TO HER DEATH
THEN NO MATTER WHAT, I'LL WALK ALONG WITH HER TILL THE VERY END!

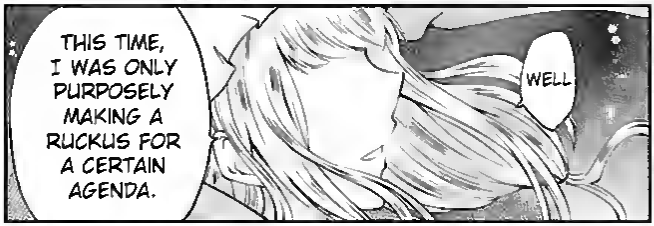
MAKI
KUN...

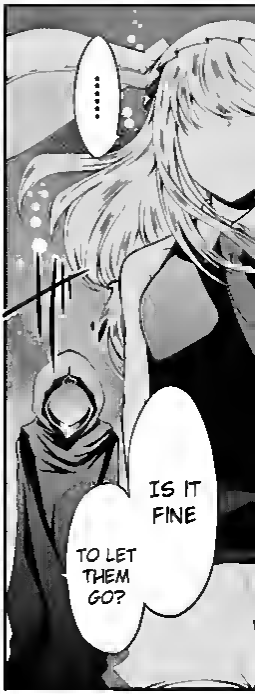
SFX POP
SFX BURSTS
!!

...I GOT HER!!
MIO!!
TAKE US BACK!!
!!

...OI
SFX SLIDE
GOT IT!
HERE GOES!
SFX EXTEND

DON'T EVER SHOW YOURSELF TO US AGAIN
I WON'T LET YOU OFF SO EASILY NEXT TIME!
SFX: BASH


WELL
THIS TIME, I WAS ONLY PURPOSELY MAKING A RUCKUS FOR A CERTAIN AGENDA.


.....
IS IT FINE TO LET THEM GO?

"WE ARE ALWAYS WATCHING"
IF THIS WARNING WAS DELAYED TO "THAT PERSON," IT SHOULD BE ENOUGH FOR NOW.

IMITATING THESE STRANGE OUTFITS AND MANNER OF SPEECH
WAS SUFFICIENT IN BEWILDERING HIS THOUGHTS
SFX: THUMP
FOR NOW,
SFX: RUSTLE
I'LL LET THEM PLAY THEIR GAME OF MAKE BELIEVE YOUTH
INSIDE THIS ILLUSION, WHICH WOULD DISAPPEAR IN DUE TIME
SFX: WHIRLS AROUND

SFX: BANG
SFX: DOWN
32
UGH...
MY HEAD...
SFX: STEAM
MAKI!!
CHINO-SAN!!
SFX: STEPS

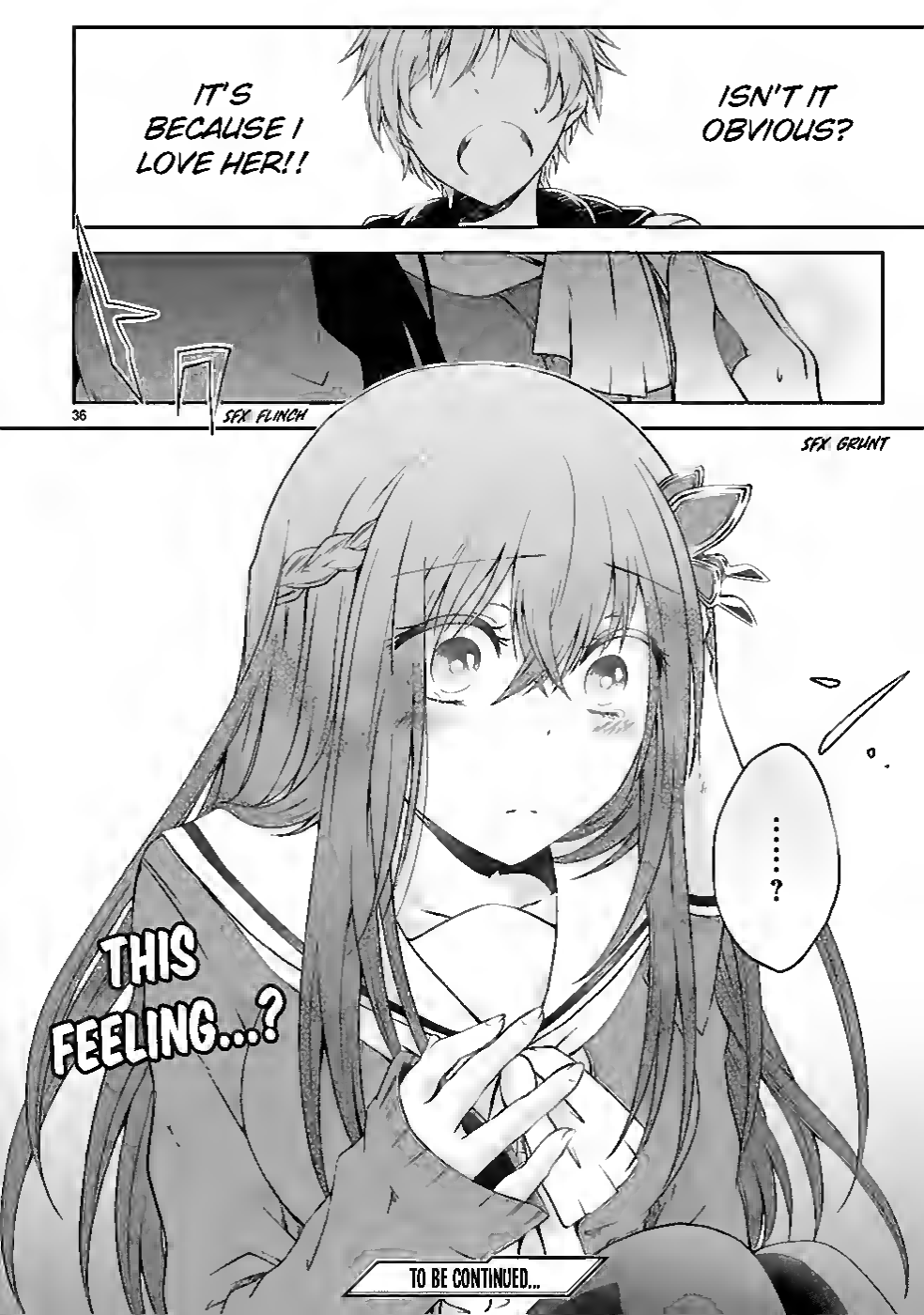
I WAS WORRIED SICK
NU...!
UWO!?
I'M SO GLAAAD -- !!
がば
ぎゅ

...KAITO
MAKI-KUN
AZUMA-SAN...
...I'M SORRY ... I...
CAUSED YOU SO MUCH TROU-BLE...
...N ...
CHINO-SAN...!

I'M SO SORRY...

SO WHY...
SINCE I COULDN'T BRING ANY FEELING TO THE SURFACE, I COULDN'T EVEN BRING MYSELF TO CRY...

...DON'T WORRY ABOUT THAT KINDA STUFF
SFX: CLENCH
... WELCOME BACK
CHINO-SAN


IT'S BECAUSE I LOVE HER!!
ISN'T IT OBVIOUS?
SFX FLINCH
SFX GRUNT
.....?
THIS FEELING...?
TO BE CONTINUED...

WE ARE LOOKING FOR STAFF!

APPLY AT ENGLISH.RAVENS-SCANS.COM/APPLY
OR SENO AN EMAIL TO RAVENS.FANSUB@GMAIL.COM

WE NEED TYPESETTERS AND REDRAWERS!!

WE WANT TO PICK IT UP

BYE BYE JINRUI

THE TOWER OF MYSTERION

Translator
Raw Provider
(Denpeki Daichi)

SHOUJO FUJUUBUN

Redrawer
Typesetter